Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 77 (1959)

Heft: 91

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 91 Bern, Mittwoch 22. April 1959 — 77. Jahrgang — 77e année — Berne, mercredi 22 avril 1959 **No 91**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21680
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.

Turimma AG., Zürich.

Extension du champ d'application de la convention collective de travail pour l'industrie fribourgeoise des transports routiers. - Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Autotransportgewerbe des Kantons Freiburg.

Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Peru: Import- und Luxussteuer. - Pérou: Taxe à l'importation et impôt de luxe.

Norwegen: Zölle. - Norvège: Droits de douane.

Eingeschriebene Briefpost nach Nepal; Zulassung. - Objets de correspondance recommandés à destination du Népal; admission.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. fédd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro i termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich *Konkursamt Bauma* (632¹)

Gemeinschuldner: Kummer Ernst, geb. 1910, von Seeberg (BE), in Widen-Bauma, im Handelsregister eingetragen unter «Tösstal-Garage».

Datum der Konkurseröffnung: 20. März 1959.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 14. April 1959, nachmittags 15 Uhr, im Restaurant «Frohsinn», Bauma.

Eingabefrist: bis 4. Mai 1959.

Verwertung der Aktiven: Falls die erste Gläubigerversammlung, die über die dringliche Verwertung der Aktiven zuständig ist, nicht beschlussfähig sein sollte, erachtet sich die Konkursverwaltung als befugt, alle Werkzeuge und das Warenlager sofort freihändig oder auf öffentlicher Steigerung zu verkaufen, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 15. April 1959 beim Konkursamt dagegen schriftlich Einsprache erhebt. Die Gläubiger werden auf die Möglichkeit hingewiesen, dem Konkursamt schriftliche Angebote auf Erwerb dieser Konkurssubstraten zu machen. Eigentumsansprachen bezüglich dieser Aktiven sind sofort anzumelden.

Ct. de Berne *Office des faillites, Courtelary* (775)

Failli: Fleury Roger, fabricant d'horlogerie, de St-Brais, à Tramelan.

Propriétaire de l'immeuble suivant:

Commune de Tramelan, Flt. No 14, «Grand'Rue», habitation, atelier assuré sous No 82 pour Fr. 108 200;
garage, assuré sous No 82 A. pour Fr. 3700;
pavillon, assuré sous No 82 B. pour Fr. 1100;
assises, aisance, jardin, chemin de 8 a. 33 c.
d'une valeur officielle de Fr. 98 800.

Date de l'ouverture de la faillite: 10 avril 1959.

Première assemblée des créanciers: mardi 28 avril 1959, à 14 h. 30, au Restaurant de l'Union, à Tramelan.

Délai pour les productions: 22 mai 1959.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Lugano* (776)

Apertura di liquidazione d'eredità giacente

Seconda pubblicazione

Eredità giacente: quella relitta dal defunto Jost Ernst, qdm. Arnold, 1899, da Wynigen, già in Lugano.

Decreto di apertura della liquidazione della pretura di Lugano-Città: 12 febbraio 1959.

Termine per l'insinuazione servitù e oneri fondiari: 1° maggio 1959.

Beni immobili da realizzare:

a) In territorio del comune di Pregassona:

Nro Mappa	Nome locale:	Qualità:	Sup. Mq.:
476 a	Orlino	portico	06
		casa abitaz.	100
		giardino	649

b) In territoire del comune di Bolligen:

La quota di comproprietà e precisamente 4/5 dei seguenti beni intestati al defunto Jost Ernst qdm. Arnold ed a Bucher Felix Eduard.

Nro Mappa	Nome locale:	Qualità:	Sup. Mq.:
8 a	Papiermühle	Garage con rimessa	425
16 a	Gartenstrasse	corte	

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (784)

Failli: Freymond Louis, construction et installation d'appareils frigorifiques, chemin de Lucinge 16, à Lausanne.
Date du prononcé: 13 avril 1959.
Faillite sommaire, art. 231 L.P.
Délai pour les productions des créances: 12 mai 1959.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (777)

Gemeinschuldnerin:

Handels- Immobilien- und Bau-AG. Himmobag, mit Sitz in Zürich 6, Weinbergstrasse 35.

Datum der Konkurseröffnung: 8. April 1959.
Datum der Einstellungsverfügung: 15. April 1959.
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 2. Mai 1959 die Durchführung des Verfahrens verlangt, sich zur Uebernahme der entstehenden Kosten verpflichtet und an diese vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 600 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (791)

Gemeinschuldnerin: Int.-Auto-Rep. AG., Autoreparaturen und Autounfallsentschädigungs-Abonnemente usw., Hardstrasse 11, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 13. März 1959.
Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 17. April 1959.
Frist zur Leistung des Kostenvorschusses von Fr. 700: 2. Mai 1959. Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (785)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über die

Inttra-Internationale Transport AG,

Hohlstrasse 188, Zürich 4, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, seit der Bekanntmachung der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 22. April 1959 durch Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt gilt.

Kt. Bern *Konkursamt Trachselwald* (792)

Gemeinschuldner: Reber Karl, gewesener Inhaber der Firma Karl Reber-Stucki, Huttwil.
Anfechtungsfrist: bis und mit 5. Mai 1959.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Rivocazione del fallimento

(L. E. F. 195, 196, 317.)

Kt. Zürich *Konkursamt Bassersdorf* (786)

Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Bülach hat mit Verfügung vom 15. April 1959 den am 14. Juli 1958 über Huber Xaver, geb. 1922, von Luthern (LU), kosmetische Produkte, Klotenerstrasse 47, Bassersdorf, eröffneten Konkurs widerrufen und den Schuldner wieder in die Verfügung über sein Vermögen eingesetzt.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Lugano* (787)

Revoca di fallimento e omologazione di concordato

Il fallimento della Ditta Boschetti Fratelli, lavorazione graniti, Lugano, pronunciato il 7 settembre 1956, è stato revocato con decreto 8 aprile 1959 della pretura di Lugano-Città, a seguito di omologazione di concordato.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Lugano* (788)

Revoca di fallimento e omologazione di concordato

Il fallimento di Von der Schulenburg Elisabetta, Magliasina di Pura, pronunciato il 18 novembre 1957, è stato revocato con decreto 10 aprile 1959 della pretura di Lugano-Campagna, a seguito di omologazione di concordato.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Vendita all' incanto dei beni appartenenti alla massa

(L. E. F. 257—259.)

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Lugano* (712¹)

Avviso d'incanto unico

Seconda pubblicazione

Fallito: Quadri Carlo-Tranquillo, detto Nino fu Francesco, già in Tesserete, ora decesso.

Immobili da realizzare:

a) In territorio del Comune di Campestro:

Lotto No. 1.

Denominazione:	Natura:	Nro. Mappa:	Mq.:
Deca	prato	1226	960
idem	bosco	1227	360
Cugnoli di Varolda	selva	2269	1095

Valore complessivo di stima: Fr. 1123.50

Lotto No. 2.

Denominazione:	Natura:	Nro. Mappa:	Mq.:
Chloso	prato	1387	15.50
Idem	campo	1389	12.—
idem	campo e prato	1390	781.10

Valore complessivo di stima: Fr. 2830.10

b) In territorio del Comune di Lopagno:

Denominazione:	Natura:	Nro. Mappa:	Mq.:
Nolina	½ bosco	2662	530
Idem	selva	2667	480
idem	½ selva	2669	1130

Valore complessivo di stima: Fr. 214.—

Termini per le insinuazioni di Oneri fondiari (servitù, diritti reali e crediti ipotecari); entro il giorno 1° maggio 1959.
Data e luogo dell'incanto: 26 maggio 1959, dalle ore 15, in avanti a Lugano, presso l'ufficio esecuzione e fallimenti, Via Ciseri/Via Dufour.
Le condizioni d'asta sono ostensibili a partire dal giorno 13 maggio 1959.

Lugano, 8 aprile 1959. Ufficio esecuzione e fallimenti.

Ct. du Valais *Office des faillites, Martigny* (790)

Vente juridique

Le mardi 28 avril 1959, dès 14 heures, au Garage du Pont, Georges Bender, à Pully, l'office des faillites soussigné procédera à la vente aux enchères au plus offrant des actifs de la masse en faillite Bender Georges comme suit:

1° Il sera tout d'abord procédé à la vente des immeubles en bloc. Ceux-ci forment un seul tenant et comprennent notamment l'immeuble-garage avec magasin, bureau, 2 ateliers, appartements et places de service et de dégagement.

2° Il sera procédé ensuite à l'enchère au plus offrant des objets suivants: un lot de pièces détachées et de rechange pour motos, vélos et machines agricoles avec les petits meubles accessoires, une machine à écrire, 2 bureaux, une table, un coffre-fort, des armoires de magasin, des pneus et chambres à air, des vélos d'occasion, du petit outillage, des huiles pour motos, 2 tubes à oxygène et acétylène avec charriot, une armoire Castolin avec baguettes, un extincteur, une armoire à outils Hazet, une table à soudure avec 2 manomètres et tuyauterie, un appareil à roder les soupapes, des étaux, un élévateur hydraulique pour motos, 3 motos usagées, un fourgon VW (moteur 1955), etc., etc.
Paiement comptant.

Conditions de vente à l'ouverture des enchères.

Office des faillites de Martigny:
A. Girard, préposé.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Deliberazione sull' omologazione del concordato

(L. E. F. 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht St. Gallen* (779)

Dienstag, 5. Mai 1959, 14.30 Uhr, findet vor Bezirksgericht St. Gallen, I. Abteilung, im Gerichtshaus (3. Stock), an der Neugasse 3, in St. Gallen, die Verhandlung über den von Fräulein Maurer Lilia Maria, Möbelhandlung, Sternackerstrasse 3, St. Gallen, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag statt.

St. Gallen, 17. April 1959. Die Bezirksgerichtskanzlei.

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht See* (793)

Dienstag, 12. Mai 1959, 14 Uhr, findet vor dem Bezirksgericht See, im Rathaus, in Rapperswil, die Verhandlung über den von

Wilhelm Ernst,

Sattlerei und Möbelhandlung, Neuhaus-Eschenbach, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag statt.

Rapperswil, 20. April 1959. Bezirksgerichtskanzlei See.

Ct. Ticino *Tribunale di appello, Lugano* (778)

Il presidente della camera di esecuzione e fallimenti quale autorità cantonale superiore dei concordati: in ossequio agli art. 304, al. 3, 307, 35, LFEF e 17 AEF. rende noto di aver indetta l'udienza del giorno di lunedì 4 (quattro) maggio 1959, alle ore 9.30 ant., alla sede del Tribunale di appello, via Mazzini 20, Lugano, per la discussione sul ricorso 23 febbraio 1959 della Rowat S. A., in Muralto, rappr. dall'avv. Alberto Verda, Lugano, contro la sentenza 3 febbraio 1959 del pretore di Locarno-Città mediante la quale veniva rifiutata l'omologazione del concordato per abbandono dell'attivo proposto dalla ditta ricorrente ai propri creditori.

Lugano, 15 aprile 1959.

Il presidente della camera esecuzione e fallimenti quale autorità cantonale superiore dei concordati:
avv. Italo Macconi, giudice.

Ct. de Vaud *Tribunal du district, Lausanne* (780)

Le président du Tribunal du district de Lausanne, à vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du jeudi 28 mai 1959, à 10 heures 30, au Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par Plomb Louis, dit Jack Rollan, spectacle ambulant, éditions, chemin du Devin 57, à Lausanne.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation du concordat doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

Lausanne, le 17 avril 1959. Le président: G. Klunge.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich* (781)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat mit Beschluss vom 25. März 1959 den von der Firma Lenhard Georges AG., Coiffeurgeschäft und Handel mit Parfümerie- und Kosmetikartikeln, Bahnhofstrasse 39, Zürich 1, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. H. Gross, Genfergasse 11, Zürich, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Basis eines Stundungsvergleiches mit folgenden Zahlungen: 40 % der Kurrentforderungen innert 20 Tagen nach Eintritt der Rechtskraft des Nachlassvertrages und die restlichen 60 % in acht gleichen halbjährlichen Raten, beginnend am 1. Oktober 1959, bestätigt und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt.

Der Beschluss ist rechtskräftig. Mit der Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt fallen die Wirkungen der seinerzeit bewilligten Nachlaßstundung dahin.

Zürich, den 16. April 1959. Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, der Gerichtsschreiber: Hofmann.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Grandson* (782)

Homologation de concordat par abandon d'actif

Par décision du 9 avril 1959, le président du Tribunal du district de Grandson a:

1° homologué le concordat par abandon d'actif présenté à ses créanciers par Jaquet Fernand, garagiste, à Concise;

2° désigné comme liquidateur unique: M. René Suter, préposé aux faillites, à Grandson;

3° désigné comme membre de la commission des créanciers:

Messieurs Otto Attinger, directeur de «BP» Benzine et Pétroles S.A., à Peseux;
Herbert Duvoisin, agent d'affaires breveté, à Yverdon;
Georges Baudat, agent d'affaires breveté, à Lausanne.

Grandson, le 17 avril 1959. Pour le commissaire au sursis: A. Ansermier.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif

(SchKG 316ᵃ bis 316ᵗ) (L.P. 316ᵃ à 316ᵗ)

Kt. Bern *Konkurskreis Bern* (794)

Verteilungsliste im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma

Sigerist Carl,

Weinhandlung, Aarbergergasse 53, Bern, liegen die Schlussverteilungsliste und Schlusskostenrechnung den beteiligten Gläubigern während 20 Tagen im Bureau des unterzeichneten Liquidators, Genfergasse 3, in Bern, zur Einsicht auf gemäss Art. 316 n und 316 p SchKG. Die Verteilungsliste unterliegt während der Auflagefrist der Beschwerde an die Aufsichtsbehörde.

Bern, den 18. April 1959. Der Liquidator: Hans Schwenter, Fürspr.

Kt. St. Gallen *Kantonsgericht St. Gallen, II. Zivilkammer* (795)

Verhandlung über den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung

(Art. 304 SchKG)

Schuldnerin: Seidenweberei Amden AG., Amden.
Datum der Verhandlung: Freitag, 8. Mai 1959, 8.30 Uhr, im Kantonsgerichtssaal, Regierungsgebäude I. Stock, St. Gallen.
Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag an der Verhandlung oder vorher schriftlich anbringen.

St. Gallen, 20. April 1959. Die Kantonsgerichtskanzlei.

Verwerfung des Nachlassvertrages — Rejet du concordat

Kt. Thurgau *Bezirksgericht Weinfelden* (789)

Das Bezirksgericht Weinfelden hat in seiner Sitzung vom 14. März 1959 den von der Buchdruckerei Weinfelden AG., Weinfelden, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag verworfen.

Frauenfeld, 18. April 1959. Gerichtskanzlei Weinfelden.

Kollokationsplan im Nachlassverfahren

(SchKG 249, 250, 293 ff.)

Kt. Zürich *Konkurskreis Zürich-Altstadt* (783)

Im Nachlassverfahren über Müller Franz, in Nachlassliquidation, Uraniastrasse 32, Zürich 1 (früher: Germaniastrasse 85, Zürich 6), liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern bei Liquidator Dr. Paul Gissinger, Löwenstrasse 59, Zürich 1, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 22. April 1959 an gerechnet, mittels Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, widrigenfalls der Plan als anerkannt gilt.

Zürich, den 17. April 1959. Die Liquidationskommission: Walter Treig, Max Thierstein, Dr. P. Gissinger.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich — Zurich — Zurigo

17. April 1959.

Wistag Wohnbau-Investment AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 8. April 1959 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Vornahme und Verwaltung von Investitionen in Wohnbauten für eigene und fremde Rechnung. Die Gesellschaft kann auch selbst Wohnbauten erwerben, erstellen und verkaufen. Das Grundkapital beträgt Franken 350 000; es zerfällt in 350 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus drei bis elf Mitgliedern. Ihm gehören an: Ulrich Wiederkehr, von und in Zollikon (Zürich), als Präsident; Dr. Hans Bracher, von Rüegsau (Bern), in Biberist (Solothurn), als Vizepräsident, sowie Emile Giroud, von Grandevent (Waadt), in Kilchberg (Zürich); Johann Jutzeler, von Erlenbach (Bern), in Zürich, und Christian Stoffel, von Guarda (Graubünden), in Zuoz (Graubünden), als weitere Mitglieder. Ulrich Wiederkehr oder Dr. Hans Bracher zeichnen je mit Emile Giroud oder Johann Jutzeler oder Christian Stoffel. Ulrich Wiederkehr und Dr. Hans Bracher einerseits sowie Emile Giroud, Johann Jutzeler und Christian Stoffel andererseits zeichnen somit nicht auch unter sich. Geschäftsdomizil: Beethovenstrasse 24, in Zürich 2 (c/o Treuhand- und Revisionsbureau Giroud).

17. April 1959. Reifen, Schläuche usw.

India Tyre & Rubber Company Limited Zurich (Switzerland), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 238 vom 11. Oktober 1949, Seite 2633), Verkauf von Reifen und Schläuchen usw. George Fuller Wilson ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: John Frederick Sisson, britischer Staatsangehöriger, in Courock (Schottland).

17. April 1959. Maschinen usw.

Rausser & Cie. S.A., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1955, Seite 2215), Handel mit Maschinen und Maschinenbestandteilen usw. Einzelprokura ist erteilt worden an Albert Hollinger, von und in Zürich.

17. April 1959. Liegenschaften.

Ortewa A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1947, Seite 2021). Neues Geschäftsdomizil: Fraumünsterstrasse 23, in Zürich 1 (bei Dr. Armin Schweizer).

17. April 1959. Verpackungsmaterial usw.

Genossenschaft Sabina, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 80 vom 8. April 1958, Seite 950), Deckung des Bedarfs der Mitglieder an Verpackungsmaterial usw. Die Unterschrift von Ernst Jäggi ist erloschen. Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Eugen Scheidegger, von Huttwil, in Läupen.

17. April 1959.

Helvetia-Unfall Schweiz. Versicherungs-Gesellschaft Zürich, in Zürich 2, Genossenschaft (SHAB. Nr. 33 vom 10. Februar 1958, Seite 401). Die Prokura von Walter Wydler ist erloschen. Es wurden ernannt: zum stellvertretenden Direktor mit Einzelunterschrift der bisherige Subdirektor Dr. Eduard Gasser, zu stellvertretenden Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien die bisherigen Subdirektoren Arnoldo Kronauer und Dr. jur. Johann Oswald, zu Subdirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien Dr. jur. Edmund Bosshard, von Zug, in Zürich, Paul Barrelet und Dr. jur. Rolf Reidhaar; die Prokuren der beiden Letztgenannten sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist ferner erteilt worden an: Joseph Aebischer, von Basel und Schmitten (Freiburg), in Zürich, und Beat von Wattenwyl, von Bern, in Zürich. Alle zeichnen nur für den Hauptsitz.

17. April 1959.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Maschwanden, in Maschwanden (SHAB. Nr. 105 vom 8. Mai 1951, Seite 1106). Die Unterschriften von Adolf Stehli-Gut und Hans Binder sind erloschen. Neu sind in den Vorstand gewählt worden: Emil Gut, von und in Maschwanden, als Präsident, und Fritz Leutert, von und in Maschwanden, als Vizepräsident. Beide zeichnen zu zweien mit dem Aktuar.

17. April 1959.

Siga Siedlungs- & Gartenbaugenossenschaft, in Bassersdorf (SHAB. Nr. 77 vom 4. April 1951, Seite 811). Die Unterschrift von Alfred Spaltenstein ist infolge Todes erloschen. Neu als Quästor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist in den Vorstand gewählt worden Paul Häusle, von und in Zürich.

17. April 1959.

Otto Schneider, Tankbau und Abwasserreinigungsanlagen, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Otto Schneider, von Quarten (St. Gallen), in Küsnacht (Zürich). Projektierung und Ausführung von Betontanks für Heiz-, Dieselöl und Benzin, Benzin-, Fett- und Oelabscheidern, Kläranlagen sowie Neutralisationsanlagen für die chemische Industrie. Frohburgstrasse 186.

17. April 1959.

Holländische Handelskammer in der Schweiz in Liq. (Nederlandsche Kamer van Koophandel in Zwitserland in Liq.), in Zürich 1, Verein (SHAB. Nr. 86 vom 16. April 1953, Seite 893). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

17. April 1959. Zelluloid- und Metallwaren.

August Wulf, Schötmar, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich (SHAB. Nr. 253 vom 29. Oktober 1951, Seite 2673), Fabrikation von Zelluloid- und Metallwaren. Die Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

17. April 1959. Beratung von Schwerhörigen.

Hans Elsinger & Sohn, in Zürich 4, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1958, Seite 3105), Schulung und Beratung von Schwerhörigen usw. Einzelprokura ist erteilt worden an Dr. rer. pol. Rudolf von Reding-Biberegg, von Schwyz, Luzern und Rüttenen (Solothurn), in Zürich.

17. April 1959. Vervielfältigungen usw.

Printex G.m.b.H., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 279 vom 29. November 1954, Seite 3042), Ausführung von Vervielfältigungen und Offsetdruck usw.

Durch Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 13. Februar 1959 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Aktiven und Passiven sind auf die neue Einzelfirma «Printex Buch- und Offsetdruck, Edwin Bickel», in Zürich, übergegangen. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidgenössische Steuerverwaltung noch nicht zugestimmt hat.

17. April 1959.

Printex Buch- und Offsetdruck, Edwin Bickel, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Edwin Bickel, von Aeugst a. A., in Zürich 9. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der «Printex G.m.b.H.», in Zürich, übernommen. Betrieb einer Buch- und Offsetdruckerei. Kelchweg 14.

Bern — Berne — Berna

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

16. April 1959. Metzgerei, Viehhandel.

Christian Balsiger, in Wattenwil, Metzgerei und Viehhandel (SHAB. Nr. 65 vom 18. März 1948, Seite 787). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

16. April 1959. Metzgerei, Viehhandel.

Gebr. Balsiger, in Wattenwil. Walter Balsiger und Christian Balsiger, beide von Englisberg, in Wattenwil, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1959 begonnen hat. Metzgerei und Viehhandel.

Bureau Bern

16. April 1959. Restaurant, Kino.

F. Probst, in Bern, Betrieb des Restaurants «Sonne» und des Kinos «Alhambra» (SHAB. Nr. 67 vom 23. März 1959, Seite 854), in Konkurs. Nachdem der Inhaber den Geschäftsbetrieb aufgegeben hat, wird die Firma von Amtes wegen gestrichen.

16. April 1959.

Maler- und Gipsermeister-Verband von Bern und Umgebung, in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 45 vom 25. Februar 1953, Seite 452). Präsident ist Hans Gfeller (bisher Vizepräsident); Vizepräsident ist Ulrich Meyer, von Kirchdorf, in Bern (neu), und Sekretär Dr. Otto Römer (bisher). Die Unterschrift des Friedrich Samuel Burkhardt ist erloschen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär.

14. April 1959.

C. Bernasconi Aktiengesellschaft Kunststeinfabrik, Terrazzowerke und Bauunternehmung, in Bern (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1955, Seite 1703). Als weiteres Mitglied wurde in den Verwaltungsrat gewählt Carlo Alfred Bernasconi, von Magliaso und Bern (BG), in Bern; er führt Einzelunterschrift. Die Prokura von Amélie Schölly ist erloschen.

Bureau Biel

16. April 1959. Hochbauten, Architekturarbeiten usw.

Mario Bianchi-Grimm, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Mario Bianchi, von Italien, in Biel. Ausführung von Hochbauten und Architekturarbeiten sowie Verwaltung von Liegenschaften. Madretschstrasse 12.

16. April 1959. Elektroinstallationen.

J. Wild G.m.b.H., in Biel, Betrieb eines Elektroinstallationsgeschäftes (SHAB. Nr. 58 vom 12. März 1953, Seite 582). Werner Christen ist nicht mehr Gesellschafter. Seine Stammeinlage von Fr. 3000 ist an den Gesellschafter Ernst Müller übergegangen, dessen Stammeinlage sich dadurch von Fr. 20 000 auf 23 000 Franken erhöht. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 24. März 1959 wurden die Statuten entsprechend geändert.

Bureau Büren a. d. A.

15. April 1959. Stanzen, Stanzartikel.

R. Siegwart, in Lengnau, Stanzen und Stanzartikel (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1946, Seite 2818). Diese Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «R. Siegwart & Sohn», in Lengnau.

15. April 1959. Stanzwerkzeuge, Stanzartikel.

R. Siegwart & Sohn, in Lengnau. Robert Siegwart und Hans Siegwart, beide von Biel, in Lengnau, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1959 begonnen hat. Auf dieses Datum wurden Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «R. Siegwart», in Lengnau, übernommen. Fabrikation von und Handel mit Stanzwerkzeugen und Stanzartikeln für Uhren und andere Industrien. Jungfraustrasse 10.

Bureau Burgdorf

15. April 1959. Spenglerei usw.

Rudolf Abt, in Burgdorf, Spenglerei & Installationsgeschäft (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1934). Der Inhaber Rudolf Abt und seine Ehefrau Lydia geb. Strahm haben durch Vertrag Gütergemeinschaft vereinbart.

Bureau de Moutier

17 avril 1959. Transports, garage.

Frédéric Bucher S.A., à Moutier, exploitation d'une entreprise de transports et d'un garage (FOSC. du 22 novembre 1956, N° 275, page 2944). Frédéric Bucher, père, président du conseil d'administration, a cessé, par suite de décès, de faire partie de ce dernier et ses pouvoirs sont éteints. Le conseil d'administration est composé de: Jean Bucher, président (précédemment vice-président); Ida Bucher née Habegger, de Schüpfen, à Moutier, vice-présidente; Frédéric Bucher, fils, secrétaire (déjà inscrit). La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire.

Bureau de Porrentruy

15 avril 1959.

Collège St Charles, à Porrentruy, société coopérative (FOSC. du 13 février 1950, N° 36, page 406). Le conseil d'administration est actuellement composé comme suit: Georges Mathez, de Boncourt, à Porrentruy, président (nouveau); Pierre Christe, de Bassecourt, à Delémont, vice-président (déjà inscrit); Dr Charles Humair, à Undervelier (déjà inscrit); Paul Bourquard, à Delémont (déjà inscrit); Dr Edouard Gressot, à Porrentruy (déjà inscrit); Jean Jobé, à Porrentruy (déjà inscrit); Martin Henry, de Damphreux, à Sierre (nouveau); Dr André Chèvre, de Mettemberg, à Bassecourt (nouveau); Paul Prince, de Neuchâtel, au Noirmont (nouveau); Xavier Jobin, des Bois, à Porrentruy (nouveau), ces huit derniers comme membres. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président et d'un membre du conseil d'administration ainsi que du directeur Edgar Voirol, de Les Genevez, à Porrentruy, et de l'économe Maurice Dessarzin, de Surpierre (Fribourg), aussi à Porrentruy. Les signatures sociales conférées à Albert Membrez, Paul Fleury, Joseph Monnin, Alfred Freléchoux, et Roger Beuchat sont éteintes et radiées.

Bureau Thun

15. April 1959.

Maschinenfabrik Meyer & Burger A.G., in Steffisburg. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 27. Dezember 1958/9. März 1959 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Diese bezweckt die Herstellung von und den Handel mit Maschinen, Apparaten und deren Teilen und die übrige Betätigung auf dem Gebiete des Hartstoffes, besonders des Metall bearbeitenden Gewerbes. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 10 000. Durch Beschluss der Generalversammlung können die Namenaktien in Inhaberaktien umgewandelt werden. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 27. Dezember 1958 übernimmt die Aktiengesellschaft von der Kollektivgesellschaft «Meyer & Burger», in Steffisburg, Grundstücke Nummern 1106 und 437 in Steffisburg mit einem amtlichen Wert von Fr. 265 200 bzw. Fr. 7390, zu Fr. 638 377. Dieser Uebernahmepreis wird beglichen durch Aushändigung von 27 voll liberierten Aktien zu Fr. 10 000 und Erteilung von zwei Gutschriften von zusammen Fr. 368 377. Nutzen und Schaden gehen per 1. Oktober 1958 auf die Käuferin über. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 27. Dezember 1958 und Schlussbilanz vom 30. September 1958 übernimmt die Aktiengesellschaft ferner von der genannten Kollektivgesellschaft per 1. Oktober 1958 Aktiven für Fr. 944 997.42 und Passiven für Fr. 401 105.20. Für den Uebernahmepreis von Fr. 543 892.22 erhalten die Sacheinleger insgesamt 21 voll liberierte Aktien zu Fr. 10 000 und Gutschriften von zusammen Fr. 333 892.22. Zwei Aktien wurden durch Verrechnung mit zwei unter den Passiven aufgeführten Darlehensforderungen von je Fr. 10 000 liberiert. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt mit eingeschriebenem Brief an alle mit Adresse bekannten Aktionäre, die Mitteilungen mündlich oder durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Meyer, von Steffisburg, in Hilterfingen, Präsident, und Wilhelm Burger, von Schwendi bei Thun, in Steffisburg. Sie führen Einzelunterschrift. Zu Prokuristen wurden ernannt: Madeleine Meystre, von Correvon (Waadt), in Thun; Hans Egger, von Aarwangen, in Steffisburg, und Bruno Wicki, von Zürich und Romoos, in Steffisburg. Die Prokuristen zeichnen kollektiv mit einem der beiden Verwaltungsräte. Geschäftslokal: Bernstrasse 146 a, Steffisburg-Station.

16. April 1959.

Darlehenskasse Homberg, in Homberg, Genossenschaft (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1951, Seite 648). Die Unterschrift von Hans Schmocker ist erloschen. Zum neuen Aktuar wurde Christian Leuenberger, von Lauperswil, in Homberg, gewählt. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

Bureau Trachselwald

16. April 1959. Corsets, Textilwaren.

P. Leuenberger, in Sumiswald. Inhaber der Firma ist Paul Leuenberger, des Fritz, von Wyssachen, in Sumiswald. Fabrikation und Vertrieb von Corsets und Handel mit Textilwaren.

Luzern — Lucerne — Lucerna

15. April 1959. Treuhandbureau.

W. Frey-Dettwiler & Co., in Luzern, Treuhandbureau, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1957, Seite 2202). Libero Bazzani ist auf den 31. März 1959 aus dieser Kommanditgesellschaft ausgeschieden; seine Prokura wie seine Kommanditsumme von Fr. 10 000 sind erloschen. Neue Kommanditärin mit einer Barkommandite von Fr. 1000, aus Sondergut stammend, ist Margrith Frey-Dettwiler, von Heldswil (Thurgau), in Luzern.

15. April 1959. Strickwaren.

Calida A.G., in Oberkirch, Strickwaren (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1958, Seite 2020). Dr. jur. Carlo Kockel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist das bisherige Mitglied Hans Fellmann; er führt nun Einzelunterschrift.

15. April 1959.

Zwieback- & Biscuitfabrik Hug A.G. Malters (Fabrique de Zwiebacks et de Biscuits Hug S.A. Malters) (Fabbrica di Zwiebacke e di Biscotti Hug S.A. Malters), in Malters (SHAB. Nr. 195 vom 21. August 1956, Seite 2146). Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Candid Meyer. Er ist nicht mehr Direktor; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Prokuristen wurde ernannt Alois Koller (1921), von Littau, in Emmenbrücke, Gemeinde Littau. Er zeichnet zu zweien mit je einem andern Unterschriftsberechtigten.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau Murten (Bezirk See)

9. April 1959. Mineralwasser.

Hans Stauffer, in Murten, Handel mit Mineralwasser (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1955, Seite 1015). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Hans Stauffer's Erben», in Murten, übernommen.

9. April 1959. Mineralwasser.

Hans Stauffer's Erben, in Murten. Marie Stauffer geb. Herren, Witwe des Hans, von Sigriswil (Bern), in Murten, sowie deren Kinder: Hans Stauffer-Bächtold, von Sigriswil, in Dübendorf; Ruth Rentsch-Stauffer, von Büchslen, in Zürich, diese mit Zustimmung ihres Ehemannes Walter Rentsch; Fritz Stauffer, von Sigriswil, in Murten, und Marianne Stauffer, von Sigriswil, in Murten, letztere, weil minderjährig, vertreten durch ihren Beistand Fritz Herren, von Lurtigen, in Murten, und mit Zustimmung der Vormundschaftsbehörde, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1959 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Hans Stauffer», in Murten, übernommen hat. Die Gesellschaft wird vertreten durch Marie Stauffer und Fritz Stauffer, je mit Einzelunterschrift. Handel mit Mineralwasser. Hauptstrasse.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

16. April 1959.

Viehzuchtgenossenschaft Gänsbrunnen, in Gänsbrunnen (SHAB. Nr. 113 vom 15. Mai 1952, Seite 1271). Aus der Verwaltung ist der Kassier Werner Maurer zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in die Ver-

waltung und zugleich zum Kassier gewählt worden: Erhard Füeg, von und in Gänsbrunnen. Die Unterschrift führt nach wie vor der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar oder dem Kassier kollektiv je zu zweien.

Bureau Grenchen-Bettlach

15. April 1959. Wein, Spirituosen usw.
A. & A. N'Diaye, in Grenchen, Wein-, Spirituosen- und Comestibleshandlung, infolge Konkurses aufgelöste Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 162 vom 15. Juli 1958, Seite 1923). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

16. April 1959. Bäckerei, Konditorei.
O. Probst, in Grenchen, Bäckerei und Konditorei, in Konkurs (SHAB. Nr. 203 vom 1. September 1958, Seite 2335). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Lebern

15. April 1959. Wäsche-Aussteuern, Textilwaren.
Frau Walker-Hofer, in Bellach, Wäsche-Aussteuern und Textilwaren (SHAB. Nr. 71 vom 26. März 1946, Seite 930). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

15. April 1959.
Philo-Buchantiquariat, K. Rosehewski, in Basel, Buchantiquariat (SHAB. Nr. 202 vom 29. August 1956, Seite 2208). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

15. April 1959. Bau von chemischen Anlagen usw.
Chemiba A.G. Basel, in Basel, Bau von chemischen Anlagen usw. (SHAB. Nr. 23 vom 30. Januar 1959, Seite 361). In der Generalversammlung vom 23. März 1959 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **BCA Aktiengesellschaft für den Bau chemischer Anlagen (BCA S.A. pour la construction d'installations chimiques) (BCA Planing and construction of chemical plants Ltd.) (BCA S.A. de Instalaciones para Industrias Químicas).**

15. April 1959. Tabakwaren.
Ad. Haegeli-Briefer, Inhaber Louis Haegeli, in Basel, Handel mit Zigarren usw. (SHAB. Nr. 80 vom 9. April 1959, Seite 1005). Einzelunterschrift wurde erteilt an Adolf Haegeli-Briefer, von und in Basel. Die Geschäftsnatur lautet nun: Handel mit Tabakwaren en gros und en détail.

15. April 1959. Verlags- und Buchhandels-Geschäfte.
Herder A.G., in Basel, Verlags- und Buchhandelsgeschäfte usw. (SHAB. Nr. 94 vom 24. April 1958, Seite 1130). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert.

15. April 1959.
Grund und Bau Aktiengesellschaft (Foncière et Construction Société Anonyme), Basel (SHAB. Nr. 78 vom 7. April 1959, Seite 974). Aus dem Verwaltungsrat ist Fritz Kaenzig infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

15. April 1959.
Adressen- und Werbe-Zentrale, Basel (Schreibstube für Stellenlose) [Centrale d'Adresse et de Publicité, Bâle (Schreibstube für Stellenlose], in Basel, Verein (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1950, Seite 298). Prokura wurde erteilt an Max Jenny und Alexej Karum, beide von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien, jedoch nicht unter sich.

15. April 1959. Bank.
La Roche & Co., in Basel, Kommanditgesellschaft, Bankgeschäft (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1957, Seite 2102). Prokura wurde erteilt an Heinz Haudenschild, von Niederbipp, in Basel. Er zeichnet zu zweien.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

14. April 1959.
Schweizerische Sprengstoff-Aktiengesellschaft Cheddite (Société Anonyme Suisse d'Explosifs Cheddite), in Liestal (SHAB. Nr. 149 vom 30. Juni 1958, Seite 1772). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 11. April 1959 wurden die Statuten revidiert. Das Grundkapital von bisher Fr. 60 000 wurde durch Ausgabe von 720 Inhaberaktien zu Fr. 250 auf Fr. 240 000 erhöht. Gleichzeitig wurden 3600 neue Genußscheine ausgegeben. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 240 000, eingeteilt in 960 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 250. Jede Aktie ist untrennbar mit fünf Genußscheinen verbunden, die Anspruch auf einen Anteil am Reingewinn sowie am Liquidationsergebnis haben.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

16. April 1959.
Gesellschaft für Erstellung billiger Wohnhäuser in Schaffhausen, in Schaffhausen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 204 vom 3. September 1953, Seite 2108). Aus dem Verwaltungsrat ist Heinrich Chessex-Kürsteiner infolge Todes ausgeschieden. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Oscar Golay, von Le Chenit (Waadt), in Schaffhausen. Er führt die Unterschrift nicht.

17. April 1959. Bäckerei.
W. Weinmann, in Neuhausen am Rheinfall, Bäckerei (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1945, Seite 2460). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

26. März 1959.
Beleuchtungs AG, Rapperswil, in Rapperswil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 11. März 1959 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Beleuchtungskörpern. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 11. März 1959 von Josef Bühler, in Luzern, den Namenschuldbrief von Fr. 50 000, lautend auf die Firma «Liha Liegenschaftenhandelsgesellschaft», Anstalt mit Sitz in Vaduz, als Schuldnerin und lastend im 3. Rang nach einem Kapitalvorgang von Fr. 350 000 auf Wohnhaus Dorfstrasse 41, in Zürich 10, Grundbuch Wipkingen B1. 234, Forts. Bd. I, Fol. 61 Plan 5 Kat. Nr. 115, mit 2 a 61,4 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Wirtschaftsgarten, zum Uebernahmepreis von Fr. 50 000. Hiefür werden 50 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000 ausgehändigt. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, soweit sämtliche Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls wie die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Josef Bühler, von Grosswangen, in Luzern. Geschäftsdomizil: City-Haus 32 c, bei Dr. J. Ackermann.

15. April 1959. Pharmazeutische Produkte, Reiswein usw.
J. Naef AG., in St. Gallen, Handel mit Reiswein «SAKE» und Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 70 vom 26. März 1959, Seite 892). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. April 1959 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun **Provita AG.** Die Gesellschaft bezweckt: Handel mit pharmazeutischen Produkten, Reiswein «SAKE» und Waren aller Art; Beteiligungen an Unternehmungen aller Art; Vermögensverwaltung und Vermittlung von Anlagen; An- und Verkauf von Liegenschaften.

15. April 1959. Oelbrenner, Holzbearbeitungsmaschinen usw.
E. Looser & Co. AG., in Vilters, Fabrikation und Vertrieb von Oelbrennern und Holzbearbeitungsmaschinen sowie Herstellung und Vertrieb weiterer Maschinen und Apparate (SHAB. Nr. 300 vom 23. Dezember 1957, Seite 3358). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 7. April 1959 wurde das Aktienkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Ausgabe von 500 voll liberierten Namenaktien zu Fr. 1000. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Ferner wurde die Firma geändert und lautet nun: **Eleo Oelbrennerwerk AG.** Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

15. April 1959. Kunststein usw.
Sanwald & Jäger, in St. Gallen, Kunststein- und Steinmetzgeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 278 vom 26. November 1941, Seite 2384). Geschäftsdomizil: Föhrenstrasse 7.

15. April 1959. Kolonialwaren.
Max Stehrenberger-Zingg, in St. Gallen, Kolonialwarenhandlung (SHAB. Nr. 167 vom 19. Juli 1941, Seite 1408). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

16. April 1959. Rundspruch.
Rediffusion St. Gallen A.-G., in St. Gallen, Wiedergabe von Darbietungen öffentlicher Rundspruchstationen (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1958, Seite 716). Geschäftsdomizil: Hintere Schützengasse 2.

16. April 1959.
Käsereigenossenschaft Rohrenmoos, in Rohrenmoos, Gemeinde Häggenschwil (SHAB. Nr. 57 vom 11. März 1953, Seite 572). Die Unterschrift von August Hauser ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Theodor Hitz wurde zum Präsidenten ernannt und der bisherige Aktuar Otto Hauser zum Vizepräsidenten. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt: Anton Schai, von Appenzell, in Häggenschwil. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar.

16. April 1959. Kosmetische Produkte.
Margareth Korn, in St. Gallen. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Margareth Korn-Kobler, von Oberriet, in St. Gallen. Vertrieb von kosmetischen Produkten. Lindenstrasse 163 b.

Graubünden — Grisons — Grigioni

25. März 1959.
Freiwillige Krankenkasse Schiers, in Schiers, Genossenschaft (SHAB. Nr. 88 vom 17. April 1947, Seite 1037). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 3. November 1957 den mit der «Oeffentlichen Krankenkasse», in Schiers, abgeschlossenen Vertrag vom 19. Oktober 1957 genehmigt. Gemäss Vertrag hat die «Oeffentliche Krankenkasse» sämtliche Aktiven und Passiven der Genossenschaft übernommen. Diese Körperschaft des öffentlichen Rechts, im Sinne von Art. 915 OR ist damit aufgelöst und die Firma erloschen.

13. April 1959. Wein, Spirituosen.
Wieland Söhne, in Thusis, Wein- und Spirituosenhandlung (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1939, Seite 1795). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Wieland Söhne AG.», in Thusis.

13. April 1959. Wein, Spirituosen, Landwirtschaft.
Wieland Söhne AG., in Thusis. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 24. März 1959 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Weinen und Spirituosen sowie der Betrieb einer Landwirtschaft. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 23. März 1959 übernimmt die Gesellschaft Aktiven und Passiven der Firma «Wieland Söhne», in Thusis, auf Grund der Bilanz vom 31. Dezember 1958, wonach die Aktiven (inklusive Immobilien) Fr. 630 515 und die Passiven Fr. 367 347.30 betragen zum Preise von Fr. 263 167.70. Die Sacheinleger erhalten dafür 149 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000 und Gutschrift des Restbetrages in Konto-Korrent. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 150 000 und ist eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 bis 4 Mitgliedern. Ihm gehören an: Alfred Wieland, Präsident; Hans Wieland, Vizepräsident, und Ruth Wieland, Aktuarin, alle von Thusis und Safien, in Thusis. Sie führen Einzelunterschrift zu zweien.

17. April 1959. Wasserbauten usw.
Aktiengesellschaft Conrad Zschokke, Zweigniederlassung in Chur, Ausführung von Bauten aller Art usw. (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1958, Seite 3416). Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Chur, wurde erteilt an Felix Lauper, von Schönenberg (Thurgau), in Chur.

17. April 1959. Schlosserei, Installationen.
D. Giston, in Ardez. Inhaber dieser Firma ist Domenico Giston, von und in Ardez. Schlosserei und Installationen.

18. April 1959. Photoatelier usw.
Gustav Sommer, in Samedan, Photo- und Kino-Projektion, Postkartenfabrikation (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1934, Seite 2223). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «G. Sommer's Erben», in Samedan.

18. April 1959. Photoatelier.
G. Sommer's Erben, in Samedan. Unter dieser Firma sind Wwe. Marta Sommer-Hollinger, von Basel, in Samedan; Raoul Sommer-Honegger, von Samedan, in St. Moritz; Aline Wanner-Sommer, von Schleitheim, in Effretikon; Ruth Bider-Sommer, von Langenbruck (Basel-Landschaft), in Samedan, diese beiden mit Zustimmung ihres Ehemannes, und Edgar Sommer, von und in Samedan, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 2. Dezember 1956 ihren Anfang nahm. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Gustav Sommer», in Samedan. Wwe. Marta Sommer-Hollinger und Edgar Sommer führen Einzelunterschrift. Photo-Atelier und Ansichtskarten-Verlag.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

16. April 1959.
Tiefkühlgenossenschaft Bussnang-Rothenhausen-Ober-Bussnang, in Oberbussnang. Unter dieser Firma ist auf Grund der Statuten vom 13. März 1959 eine Genossenschaft gegründet worden zur Errichtung und zum Betrieb einer Tiefkühlanlage für die Einlagerung von Lebensmitteln. Die Mitglieder haften für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft persönlich und solidarisch. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Der Präsident Albert Engeli, von Graltshausen, in Oberbussnang, und der Aktuar (und Vizepräsident) Richard Schmid, von und in Oberbussnang, vertreten die Genossenschaft mit Kollektivunterschrift.

16. April 1959.
Weberei Mettlen A.G., in Mettlen (SHAB. Nr. 280 vom 1. Dezember 1953, Seite 2903). Dr. Josef Raggenbass ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Verwaltungsratsmitglied Ernst Bachofner-Morf, von und in Weisslingen (Zürich), gewählt worden. Er führt Einzelunterschrift.

16. April 1959. Autozubehör, Werkzeuge, Haushaltartikel.
S. G. Buccella, in Tägerwilen. Firmainhaber ist Siegfried Gian Buccella, von Castasegna (Graubünden), in Tägerwilen. Handel mit Autozubehör, Werkzeugen und Haushaltartikeln. Oberstrass.

16. April 1959. Stickerei, Garne usw.
K. Rupper, in Itaslen-Bichelsee, mechanische Stickerei, Ferggerei und Garnhandel (SHAB. Nr. 502 vom 12. Dezember 1906, Seite 2006). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

16. April 1959. Schifflistickerei.
Karl Rupper-Bamert, in Itaslen-Bichelsee. Firmainhaber ist Karl Rupper-Bamert, von Bichelsee, in Itaslen-Bichelsee. Schifflistickerei.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

15 aprile 1959. Viaggi.
Intertour S.A., in Muralto, organizazione di viaggi singoli o in comitiva, ecc. (FUSC. del 20 dicembre 1957, N° 298, pagina 3333). Questa società è cancellata d'ufficio a seguito del trasferimento della sede a Lugano (FUSC. del 13 aprile 1959, N° 83, pagina 1041).

15 aprile 1959.
Ospedale Distrettuale di Locarno «La Carità», in Locarno, associazione (FUSC. del 3 aprile 1959, N° 75, pagina 943). La firma di Paolo Pedrazzini è estinta.

15 aprile 1959. Immobili.
Giacomo Thommen, in Ascona. Titolare è Giacomo Thommen fu Giacomo, da Eptingen, in Ascona. Agenzia immobiliare, mediazione compra-vendita beni immobili.

16 aprile 1959. Pietre fine.
Garbani Giuliano, in Locarno; latteria (FUSC. del 1° aprile 1955, N° 77, pagina 863). Attività attuale: lavorazione pietre fine industriali. Il titolare è domiciliato a Muralto. Recapito: via Bernardino Luini 14.

Ufficio di Lugano

16 aprile 1959. Partecipazioni.
Iride, in Carabbia, partecipazioni, società anonima (FUSC. del 27 giugno 1958, N° 147, pagina 1750). La ragione sociale è radiata avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

Distretto di Mendrisio

24 marzo 1959.
Società Cooperativa di Consumo, in Arzo (FUSC. del 6 giugno 1956, N° 130, pagina 1453). Con decisione assembleare dell'8 aprile 1958 la società ha modificato gli art. 27 e 30 dello statuto nel senso che sarà amministrata da un consiglio di amministrazione di cinque membri e due suppplenti. Le firme di Pietro Giannini e Giovanni Piffaretti sono estinte. Vittorino Riva fu Antonio, da Tremona, in Arzo, già membro, è presidente, e Adriano Torti di Ernesto, da Stabio, in Arzo, già membro, vice-presidente. Rino Scacchi, da ed in Arzo, è segretario-gerente, che non fa parte del consiglio di amministrazione. Essi firmano collettivamente a due.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

14 avril 1959. Immeubles.
S. I. Cité-Parc A S.A., à Aigle. Suivant acte authentique et statuts du 9 avril 1959, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la vente, la location et la gérance de tous biens immobiliers et la construction de tous bâtiments. Elle peut s'intéresser à toutes opérations financières ou commerciales s'y rapportant. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libéré. Les communications et les publications se font par insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'1 à 3 membres, actuellement d'André Curchod, de Dommartin et Vernier (Genève), à Morges, président, et de Louis Mercier, de Daillens et Penthéréaz, à Pully, secrétaire. La société est engagée par la signature collective des deux administrateurs. Bureau de la société: étude Paul Genet, notaire.

14 avril 1959. Immeubles.
S. I. Cité-Parc B S.A., à Aigle. Suivant acte authentique et statuts du 9 avril 1959, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la vente, la location et la gérance de tous biens immobiliers et la construction de tous bâtiments. Elle peut s'intéresser à toutes opérations financières ou commerciales s'y rapportant. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libéré. Les communications et les publications se font par insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'1 à 3 membres, actuellement d'André Curchod, de Dommartin et Vernier (Genève), à Morges, président, et de Louis Mercier, de Daillens et Penthéréaz, à Pully, secrétaire. La société est engagée par la signature collective des deux administrateurs. Bureau de la société: étude Paul Genet, notaire.

14 avril 1959. Immeubles.
S. I. Cité-Parc C S.A., à Aigle. Suivant acte authentique et statuts du 9 avril 1959, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la vente, la location et la gérance de tous biens immobiliers et la construction de tous bâtiments. Elle peut s'intéresser à toutes opérations financières ou commerciales s'y rapportant. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libéré. Les communications et les publications se font par insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'1 à 3 membres, actuellement d'André Curchod, de Dommartin et Vernier (Genève), à Morges, président, et de Louis Mercier, de Daillens et Penthéréaz, à Pully, secrétaire. La société est engagée par la signature collective des deux administrateurs. Bureau de la société: étude Paul Genet, notaire.

14 avril 1959. Immeubles.
S. I. Cité-Parc D S.A., à Aigle. Suivant acte authentique et statuts du 9 avril 1959, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la vente, la location et la gérance de tous biens immobiliers et la construction de tous bâtiments. Elle peut s'intéresser à toutes opérations financières ou commerciales s'y rapportant. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libéré. Les communications et les publications se font par insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'1 à 3 membres, actuellement d'André Curchod, de Dommartin et Vernier (Genève), à Morges, président, et de Louis Mercier, de Daillens et Penthéréaz, à Pully, secrétaire. La société est engagée par la signature collective des deux administrateurs. Bureau de la société: étude Paul Genet, notaire.

14 avril 1959. Immeubles.
S. I. Cité-Parc E S.A., à Aigle. Suivant acte authentique et statuts du 9 avril 1959, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la vente, la location et la gérance de tous biens immobiliers et la construction de tous bâtiments. Elle peut s'intéresser à toutes opérations financières ou commerciales s'y rapportant. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libéré. Les communications et les publications se font par insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'1 à 3 membres, actuellement d'André Curchod, de Dommartin et Vernier (Genève), à Morges, président, et de Louis Mercier, de Daillens et Penthéréaz, à Pully, secrétaire. La société est engagée par la signature collective des deux administrateurs. Bureau de la société: étude Paul Genet, notaire.

Bureau d'Yverdon

13 avril 1959. Immeubles.
S. I. Rolanda A S. à r. l., à Yverdon, affaires immobilières (FOSC. du 6 mai 1957, page 1218). Le capital social a été augmenté de 40 000 fr. par l'augmentation des parts sociales de Max Gloor de 10 000 fr. à 30 000 fr., de Constant Louis Bonard de 5000 fr. à 15 000 fr., de Werner Haari de 5000 fr. à 15 000 fr. Le capital, entièrement libéré, est actuellement de 60 000 fr.; il est divisé en une part de 30 000 fr., une part de 15 000 fr. et une part de 15 000 fr. Les statuts ont été modifiés en conséquence suivant procès-verbal authentique de l'assemblée des associés du 8 avril 1959.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de Sion

16 avril 1959. Constructions, travaux hydrauliques, etc.
Société Anonyme Conrad Zschokke, succursale de Sion, étude, direction et exécution de constructions de toute nature, et plus spécialement de travaux hydrauliques, participation à toutes entreprises similaires (FOSC. du 5 juin 1958, N° 128, page 1537), avec siège principal à Genève. Les bureaux sont transférés: à l'Avenue de la Gare 8.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

15 avril 1959. Articles publicitaires et décoratifs, etc.
Verdon S.A., à La Chaux-de-Fonds, fabrication et commerce d'articles publicitaires et décoratifs dans le domaine de la serigraphie et peinture (FOSC. du 24 septembre 1957, N° 223). Edgar Verdon, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée.

15 avril 1959. Immeubles.
S. I. Ouest-Unité S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 2 décembre 1958, N° 282). Le capital social de 50 000 fr. est actuellement entièrement libéré. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 13 avril 1959, la société a modifié ses statuts en conséquence.

Genf — Genève — Ginevra

13 avril 1959. Garage.
E. Hafner, à Genève, exploitation d'un garage avec station-service à l'enseigne «Grand-Garage des Nations» (FOSC. du 26 mars 1958, page 850). La raison est radiée par suite de cessation d'exploitation.

13 avril 1959.
Grand Garage des Nations S.A., à Genève. Selon acte authentique et statuts du 7 avril 1959, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'un garage d'automobiles avec atelier mécanique et station-service, la location, sous toutes ses formes, l'achat, la vente et la représentation d'automobiles et de tous accessoires. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, actuellement composé de: Ernst Hafner, président, de Maur (Zurich), à Zurich, et Max Bubb, secrétaire, de Winterthour (Zurich), à Schaffhouse. En outre, Jean Huber, d'Oberhelfenschwil (St-Gall), à Genève, a été nommé directeur. La société est engagée par la signature collective des deux administrateurs ou d'un administrateur et du directeur. Locaux: 20, rue de Lausanne.

14 avril 1959. Immeubles.
S. I. Richemont 17, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 8 avril 1959, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'achat, la vente, la construction, la location, la transformation et la mise en valeur de biens immobiliers. Elle se propose d'acquérir pour le prix de 100 000 fr. l'immeuble formant au cadastre de la commune de Genève, section Petit Saconnex, la parcelle 12, de 3 ares, 49 mètres, avec bâtiments rue Richemont 17. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr.,

divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Boris Lourié, de et à Genève, est unique administrateur avec signature individuelle. Domicile: 14, rue de Hollande, régie C. et G. Giacobino et Delaunay.

15 avril 1959.

Sudafin, Société Financière et Commerciale S.A., à Genève (FOSC. du 24 octobre 1958, page 2829). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 2 avril 1959, la société a porté son capital de 500 000 fr. à 1 000 000 de fr. par l'émission de 500 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est donc de 1 000 000 de fr., divisé en 1000 actions de 1000 fr., chacune, au porteur, entièrement libérées.

15 avril 1959.

Société Bancaire de Genève, à Genève, société anonyme (FOSC. du 6 mars 1959, page 694) Procuration collective à deux a été conférée à René Griesser, de Neuchâtel, à Genève.

15 avril 1959. Produits pharmaceutiques.

Actyl S.A., à Genève, fabrication, achat, vente et représentation de produits pharmaceutiques (FOSC. du 27 janvier 1959, page 294). Charles Terraz n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Angèle Humbert, de St-Ursanne (Berne), à Genève, a été nommé unique administratrice avec signature individuelle.

15 avril 1959. Société immobilière.

Lakshmi Ltd., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 11 avril 1959, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève et notamment l'acquisition, pour le prix de 330 000 fr., de l'immeuble formant au cadastre de la commune de Cologny la parcelle 256 de 13 a, 8 m², avec bâtiment chemin Byron 3 B. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Alfred Marcou, de Genève, à Vernier, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Domicile: 1, rue du Commerce, étude de Me Maurice Merkt, avocat.

15 avril 1959. Participations.

Tellur S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 13 avril 1959, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'administration de participations à toutes entreprises commerciales, industrielles, mobilières ou immobilières. Elle n'aura dans le canton de Genève qu'une activité strictement nécessaire à son administration. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Emile Gubler, de et à Genève, est unique administrateur avec signature individuelle. Domicile: 2, avenue Ernest Hentsch, chez Emile Gubler.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Turimma AG., Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Turimma AG., Zollikerstrasse 4, Zürich 8, hat anlässlich der Generalversammlung vom 17. April 1959 beschlossen, sich aufzulösen. Als Liquidator wurde Dr. iur. W. Russenberger, Zollikerstrasse 4, Zürich 8, ernannt.

Die Gläubiger der Turimma AG. werden hiermit im Sinne von Art. 742, Abs. 2, des Schweizerischen Obligationenrechtes zur Anmeldung ihrer Ansprüche aufgefordert. (AA. 96³)

Zürich, 20. April 1959. **Turimma AG. in Liq.,**
der Liquidator: Dr. W. Russenberger.

Extension du champ d'application

de la convention collective de travail pour l'industrie fribourgeoise des transports routiers

Par arrêté du 2 mars 1959, approuvé par le Conseil fédéral le 2 avril 1959, le Conseil d'Etat du canton de Fribourg a étendu le champ d'application de la convention collective de travail précitée.

L'arrêté y relatif est publié dans la Feuille officielle du canton de Fribourg du 18 avril 1959. (AA. 95)

Fribourg, le 16 avril 1959.

Le Conseiller d'Etat,
Directeur du Département de l'industrie et du commerce:
Paul Torche.

Allgemeinverbindlicherklärung

des Gesamtarbeitsvertrages für das Autotransportgewerbe des Kantons Freiburg

Durch Beschluss vom 2. März 1959, der vom Bundesrat am 2. April 1959 genehmigt wurde, hat der Staatsrat des Kantons Freiburg den oben erwähnten Gesamtarbeitsvertrag allgemeinverbindlich erklärt.

Der Beschluss ist im Amtsblatt des Kantons Freiburg vom 18. April 1959 veröffentlicht.

Freiburg, den 16. April 1959.

Der Staatsrat,
Direktor des Industrie- und Gewerbedepartementes:
Paul Torche.

Adler & Co. AG., Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1958
(nach Gewinnverteilung)

Aktiven

		Fr.	Rp.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		467 688	46
Bankendebitoren auf Sicht		5 359 105	81
Andere Bankendebitoren		201 121	57
Konto-Korrent-Debitoren:			
ohne Deckung		217 019	60
mit Deckung		2 870 655	02
Wertschriften und dauernde Beteiligungen:			
a) Inländische Obligationen	Fr. 195 000.—		
b) Ausländische Obligationen	» 175 480.—		
c) Ausländische Aktien	» 18 184.—	388 664	—
Sonstige Aktiven		4 251	—
Eventualverbindlichkeiten: Fr. 30 000.—.		9 508 505	46

Passiven

	Fr.	Rp.
Bankenkreditoren auf Sicht	40 299	72
Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	4 693 246	08
Kreditoren auf Zeit	2 622 751	57
Sonstige Passiven	290 312	20
Aktienkapital	1 281 000	—
Gesetzliche Reserve	114 600	—
Spezialreserve	300 000	—
Gewinn-Saldo	166 295	89
Eventualverbindlichkeiten: Fr. 30 000.—.	9 508 505	46

Gewinn- und Verlustrechnung pro 1958

Aufwand

		Fr.	Rp.
Passivzinsen		4 331	—
Kommissionen		454	—
Bankbehörden und Personal		77 337	90
Geschäfts- und Bürokosten		52 683	15
Steuern und Abgaben		14 557	65
Rückstellungen und Abschreibungen		1 021	55
Gewinn und Verlust:			
Vortrag vom Vorjahr	Fr. 172 312.36		
Gewinn pro 1958	» 46 383.53	218 695	89
		369 081	14

Ertrag

	Fr.	Rp.
Saldovortrag Vorjahr	172 312	36
Aktivzinsen	35 829	60
Kommissionen	31 816	85
Ertrag des Wechselportefeuilles	5 185	65
Ertrag der Wertschriften und dauernde Beteiligungen	102 117	89
Verschiedenes	21 818	79
	369 081	14

Gewinnverteilung:
Fr. 2 400.— Gesetzliche Reservezuweisung
Fr. 50 000.— Sonstige Verwendung
Fr. 166 295.89 Vortrag auf neue Rechnung

Dreyfus Söhne & Cie. AG., Basel

Bilanz per 31. März 1959

Aktiven

	Fr.	Rp.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	6 415 346	94
Bankendebitoren auf Sicht	43 315 869	90
Bankendebitoren, andere	761 839	05
Wechsel	6 971 406	30
Konto-Korrent-Debitoren ohne Deckung	5 950 494	21
Konto-Korrent-Debitoren mit Deckung	39 864 320	38
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	19 365 842	88
Syndikatsbeteiligungen	67 215	41
Bankgebäude	300 000	—
Andere Liegenschaften	2 000	—
Sonstige Aktiven	217 174	70
Kautionen: Fr. 1 472 614.15.	123 231 509	77

Passiven

	Fr.	Rp
Bankenkreditoren auf Sicht	7 497 152	51
Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	98 989 690	68
Kreditoren auf Zeit	2 221 724	92
Checks und kurzfristige Dispositionen	2 528	60
Sonstige Passiven	2 870 148	37
Aktienkapital	2 000 000	—
Ordentliche Reserve	500 000	—
Spezial-Reserve	8 000 000	—
Gewinnvortrag aus 1958	1 150 264	69
Kautionen: Fr. 1 472 614.15.	123 231 509	77

Schweizerischer Bankverein, Basel

Bilanz per 31. März 1959

Aktiven

	Fr.	Rp.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	517 798 816	93
Coupons	19 054 858	62
Bankendebitoren auf Sicht	354 058 120	23
Andere Bankendebitoren	592 919 045	07
Wechsel	706 268 752	70
Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit	20 482 395	53
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	221 494 012	80
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	662 589 160	56
davon gegen hypothekarische Deckung März 1959 = Fr. 189 713 281.44		
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	116 129 691	35
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	239 397 835	46
davon gegen hypothekarische Deckung März 1959 = Fr. 126 912 818.44		
Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	60 338 223	39
Total Debitoren März 1959 = Fr. 1 299 948 923.56		
Hypothekaranlagen	67 703 022	20
Obligationen der Schweiz. Eidgenossenschaft	130 849 848	60
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	412 125 161	86
Bankgebäude	10 000 000	—
Andere Liegenschaften	1 250 000	—
Mobiliär	1	—
Sonstige Aktiven	5 799 937	53
Kautionen: März 1959 = Fr. 148 318 305.90.		
	4 138 258 883	83

Passiven

	Fr.	Rp.
Bankenkreditoren auf Sicht	459 907 257	60
Andere Bankenkreditoren	79 629 309	75
Verpflichtungen aus Reportgeschäften	4 264 964	18
Checkrechungen und Kreditoren auf Sicht	2 115 961 278	72
Kreditoren auf Zeit	390 735 701	98
Einlagehefte und Depositenkonti	381 543 934	60
Kassenobligationen	287 202 000	—
Checks und kurzfällige Dispositionen	13 967 908	26
Tratten und Akzepte	20 222 925	20
Sonstige Passiven	91 315 374	37
Aktienkapital	180 000 000	—
Reservefonds	36 000 000	—
Spezial-Reserve	74 000 000	—
Saldovortrag	3 508 229	17
	4 138 258 883	83

Schweizerische Spar- und Kreditbank, St. Gallen

Bilanz per 31. März 1959

Aktiven

	Fr.	Rp.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	6 820 223	97
Coupons	30 392	82
Bankendebitoren auf Sicht	3 482 232	42
Andere Bankendebitoren	1 178 990	30
Wechsel	3 605 632	18
Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit	823 704	85
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	2 380 768	19
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	30 386 433	64
davon gegen hyp. Deckung Fr. 15 479 231.60		
Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	1 992 329	—
Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	14 498 910	90
davon gegen hyp. Deckung Fr. 9 321 951.25		
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	233 679	85
Hypothekaranlagen	42 024 904	33
Wertschriften	8 764 832	10
Bankgebäude	1 400 000	—
Andere Liegenschaften	50 000	—
Sonstige Aktiven	536 901	51
Kautionen: Fr. 1 549 644.85.		
	118 209 936	06

Passiven

	Fr.	Rp.
Bankenkreditoren auf Sicht	1 368 279	97
Andere Bankenkreditoren	1 476 950	55
Checkrechnungen	19 419 908	16
Kreditoren auf Zeit	1 220 989	35
Spareinlagen	55 532 409	41
Depositen	14 661 352	76
Kassenobligationen	11 377 700	—
Pfandbriefbankdarlehen	3 700 000	—
Checks und kurzfristige Dispositionen	102 423	—
Sonstige Passiven	1 861 183	24
Stammaktienkapital	3 350 000	—
Prioritätsaktienkapital	2 150 000	—
Reserven	1 830 000	—
Gewinnvortrag	158 739	62
Kautionen: Fr. 1 549 644.85.		
	118 209 936	06

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Peru

Import- und Luxussteuer

(Vgl. SHAB. Nr. 144 vom 24. Juni 1958 und Nr. 150 vom 1. Juli 1958)

Mit Gesetz Nr. 13199 vom 6. April 1959 wurde die peruanische Regierung ermächtigt, zum Schutze der Währung bzw. Zahlungsbilanz während den nächsten drei Jahren bestimmte Waren mit einer zusätzlichen Importtaxe bzw. einer Luxussteuer zu belegen.

Gestützt auf diese Ermächtigung wurden am 7. April 1959 zwei Dekrete mit den Ausführungsbestimmungen veröffentlicht. Diese sehen im wesentlichen vor:

I. Zuschlagstaxen auf Importwaren

Die Waren von über 900 Positionen des peruanischen Zolltarifs wurden in drei Gruppen eingeteilt, wofür anlässlich der Verzollung Zuschlagstaxen von 25, 20 bzw. 10 % des CIF-Wertes erhoben werden. Die Schweiz interessieren hautpsächlich folgende Produkte:

Gruppe A:

Zuschlagstaxe: 25% des CIF-Wertes

Position:	Abgekürzte Warenbezeichnung:
1005/1030	Parfümerieartikel
2297/2311	Edelsteine usw.
2323/2326	Juwelier- und Bijouteriewaren aus Gold, Silber und Platin, auch mit
2329, 2331	Perlen oder Edelsteinen

Gruppe B:

Zuschlagstaxe: 20% des CIF-Wertes

Position:	Abgekürzte Warenbezeichnung:
268	Schokolade
1514/1516	Seidensamt
1518/1521	Seidengewebe
1524	Seidenbänder
1527/1528	Posamenterie, Spitzen usw. aus Seide
1531/1535	Kunstseidengewebe
1565/1567	Wollbänder, Tressen usw.
1570/1602	Samt und Plüsch aus Baumwolle, Baumwollgewebe, Bänder und Posamenteriewaren aus Baumwolle
1605/1606	Maschengewebe aus Baumwolle und Leinen
1608/1609, 1611/1612, 1614/1615, 1617/1620	Gewebe aus Flachs, Hanf und Ramie
1635	Bänder aus pflanzlichen Spinnstoffen
1637/1638, 1640/1645, 1649/1658, 1692/1695	Diverse Textilien
1715/1795, 1810/1842	Konfektionsartikel und Leibwäsche aller Art
1900/1920	Krawatten, Kragen, Handschuhe, Taschentücher aller Art
2902/2904	Elektrische Haushaltartikel
2906/2907	Elektrische Rasierapparate, Haarschneideapparate usw.
2910	Elektrische Heizöfen, Kochherde, Radiatoren, Bügeleisen usw.
2913	Heizkissen
3151	Uhren mit Schalen aus Silber, Gold oder Platin mit oder ohne Edelsteinbesatz
3153	Uhren mit Schalen aus andern Metallen, vergoldet oder versilbert, goldplattierte Uhren

Gruppe C:

Zuschlagstaxe: 10% des CIF-Wertes

Position:	Abgekürzte Warenbezeichnung:
41	Fleischextrakt
3080	Kinomatographische Aufnahmeapparate
3081	Photoapparate
3085	Projektionsapparate

II. Luxussteuer

Für Waren von rund 40 Positionen des peruanischen Zolltarifs wurde eine Luxussteuer von 10 bzw. 20 % des CIF-Wertes bzw. des Fabrikpreises für inländische Erzeugnisse geschaffen. Die Schweiz interessieren hauptsächlich:

Gruppe A:

Luxussteuer: 10% des CIF-Wertes

Position:	Abgekürzte Warenbezeichnung:
3086	Kinomatographische Projektionsapparate
3170	Diktaphone

Gruppe B:

Luxussteuer: 20% des CIF-Wertes

Position:	Abgekürzte Warenbezeichnung:
1517	Rohseidengewebe
1525/1526	Spitzen usw. aus Seide
1607, 1610, 1613, 1616	Gewebe aus Flachs, Hanf, Ramie
1899	Krawatten aus Naturseide
1921	Taschentücher aus Flachs usw.
1986/1987	Tischtücher aus Flachs usw.
2753	Unechte Bijouteriewaren

Auf schriftliche Anfrage hin erteilt die Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes in Bern weitere Auskunft über den Kreis der betroffenen Waren. 91. 22. 4. 59.

Pérou

Taxe à l'importation et impôt de luxe

(Cf FOSC. N° 144, du 24 juin 1958 et N° 150, du 1er juillet 1958)

Par la loi N° 13199, du 6 avril 1959, le Gouvernement péruvien a été autorisé à grever, pendant les trois prochaines années, certaines marchandises d'une taxe supplémentaire à l'importation, respectivement d'un impôt de luxe, afin de protéger la monnaie et la balance des paiements.

Deux décrets se fondant sur cette autorisation ont été publiés le 7 avril 1959, avec les dispositions d'exécution. Ils prévoient en substance ce qui suit:

I. Taxes supplémentaires sur les importations de marchandises

Les marchandises de plus de 900 positions du tarif douanier péruvien ont été classées en trois groupes, pour lesquels des taxes supplémentaires de 25, 20 ou 10 % de la valeur CIF sont perçues lors du dédouanement. Les produits suivants intéressent principalement la Suisse:

Groupe A:

Taxe supplémentaire: 25% de la valeur CIF

Position:	Désignation abrégée de la marchandise:
1005/1030	Articles de parfumerie
2297/2311	Pierres précieuses, etc.
2323/2326, 2329, 2331	Ouvrages de joaillerie et de bijouterie, en or, argent et platine, même avec des perles ou des pierres précieuses

Groupe B:

Taxe supplémentaire: 20% de la valeur CIF

Position:	Désignation abrégée de la marchandise:
268	Chocolat
1514/1516	Velours de soie
1518/1521	Tissus de soie
1524	Rubans de soie
1527/1528	Passementerie, dentelles, etc., de soie
1531/1535	Tissus de soie artificielle
1565/1567	Rubans de laine, tresses, etc.
1570/1602	Velours et peluche de coton, tissus de coton, rubans et ouvrages de passementerie, de coton
1605/1606	Tissus à mailles, de coton et de lin
1608/1609, 1611/1612, 1614/1615, 1617/1620	Tissus de lin, chanvre et ramie
1635	Rubans en matières textiles végétales
1637/1638, 1640/1645, 1649/1658, 1692/1695	Textiles divers
1715/1795, 1810/1842	Articles confectionnés et lingerie de tout genre
1900/1920	Cravates, cols, gants, mouchoirs de tout genre
2902/2904	Appareils électriques de ménage
2906/2907	Rasoirs et tondeuses électriques, etc.
2910	Appareils de chauffage, cuisinières, radiateurs, fers à repasser, etc, électriques
2913	Coussins chauffants
3151	Montres avec boîtes en argent, or ou platine, avec ou sans garniture de pierres précieuses
3153	Montres avec boîtes en autres métaux, dorées ou argentées, montres plaqué-or

Groupe C:

Taxe supplémentaire: 10% de la valeur CIF

Position:	Désignation abrégée de la marchandise:
41	Extrait de viande
3080	Appareils cinématographiques de prise de vues
3081	Appareils photographiques
3085	Appareils de projection

II. Impôt de luxe

Pour les marchandises d'environ 40 positions du tarif douanier péruvien, il a été créé un impôt de luxe de 10 et 20 % de la valeur CIF, respectivement du prix de fabrique des produits indigènes. Les suivants intéressent principalement la Suisse:

Groupe A:

Impôt de luxe: 10 % de la valeur CIF

Position:	Désignation abrégée de la marchandise:
3086	Appareils cinématographiques de projection
3170	Dictaphones

Groupe B:

Impôt de luxe: 20% de la valeur CIF

Position:	Désignation abrégée de la marchandise:
1517	Tissus de soie écrue
1525/1526	Dentelles, etc, de soie
1607, 1610, 1613, 1616	Tissus de lin, chanvre, ramie
1899	Cravates de soie naturelle
1921	Mouchoirs de lin, etc.
1986/1987	Nappes de lin, etc.
2753	Ouvrages de bijouterie fausse

Sur demande écrite, la division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, à Berne, fournit d'autres renseignements au sujet des marchandises touchées par ces mesures. 91. 22. 4. 59.

Norwegen

Zölle

Laut einer kürzlich veröffentlichten Mitteilung des norwegischen Zolldepartementes wurden die Zollansätze für gewisse **Baumwollwaren** mit sofortiger Wirkung herabgesetzt. Es betrifft dies folgende Positionen:

Norvège

Droits de douane

Aux termes d'un récent communiqué du département des douanes de Norvège, les taux des droits d'entrée pour certains **ouvrages en coton** ont été abaissés avec effet immédiat. Il s'agit des positions suivantes:

Nummer des norwegischen Zolltarifs	Warenbezeichnung	Bisheriger Zollansatz in % vom Wert	Neuer Zollansatz in % vom Wert
	Andere Baumwollwaren:		
5509.605	– mehrfarbige, nicht bedruckte	20	15
5509.607	– bedruckte	18	15
5509.608	– gebleichte	18	15
5509.609	– andere	18	15

Nach der gleichen amtlichen Bekanntmachung können folgende Erzeugnisse bis zum **30. Juni 1959** zollfrei oder zu einem ermässigten Zollsatz in Norwegen eingeführt werden:

Selon la même publication officielle, les produits suivants peuvent être importés en Norvège, jusqu'au **30 juin 1959**, en franchise de droits ou à un taux réduit:

Nummer des norwegischen Zolltarifs	Warenbezeichnung	Zollansatz in % v. W. oder in Kr. per kg	Zollansatz bis 30. Juni 1959 in % v. W. oder in Kr. per kg
	Preßstoffe mit Papierarmierung:		
3901.721	– auf der Basis von Phenol-Kunststoff	30%	10%
3901.722	– andere	30%	10%
3907.230	Beutel aus Plasticfollen	30%	Kr. 2.—
4006.210	Klebstoffe auf Kunststoffunterlagen	30%	8%
4006.299	Klebstoffe auf Unterlagen aus anderem Material	30%	8%
6603.009	Sonnenschirmgestelle mit einer Rippenlänge von 75 cm und mehr	Kr. 4.—	Kr. 2.—
	Kompressoraggregate:		
8415.911	– für Haushalt-Kühlschränke	15%	zollfrei
8415.912	– für andere Kühlschränke	15%	zollfrei
8463.100	Treib- und Kurbelachsen	20%	zollfrei
8905.900	Rettungsflösse aus Gummi oder gummiertem Ueberzug	20%	zollfrei

91. 22. 4. 59.

Eingeschriebene Briefpost nach Nepal; Zulassung

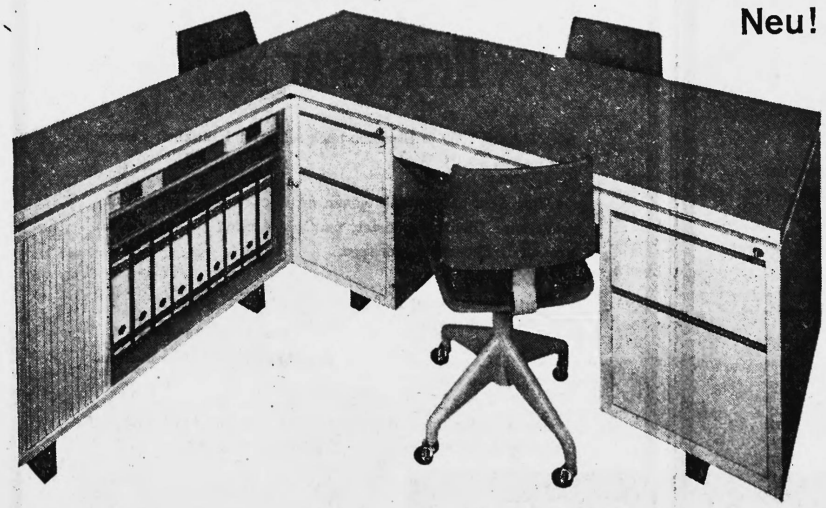
(PTT) Eingeschriebene Briefpostgegenstände sind nun auch nach Nepal zugelassen. Sie werden wie die uneingeschriebene Briefpost dem indischen Postdienst zur Weiterleitung an Bestimmung übermittelt. 91. 22. 4. 59.

Objets de correspondance recommandés à destination du Népal; admission

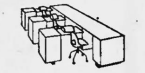
(PTT) Les objets de correspondance recommandés sont maintenant admis aussi à destination du Népal. Ils sont, comme les envois ordinaires de la poste aux lettres, remis au service postal de l'Inde, qui les transmet à destination. 91. 22. 4. 59.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

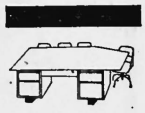
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.



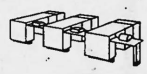
Neu! ORGA-Büromöbel



die modern - ansprechende Linie mit unbegrenzten Kombinationsmöglichkeiten



— Mehrleistung durch bessere Arbeitsplatzgestaltung
— Zeitgewinn durch reibungslos funktionierende Organisation
— Ein Arbeitsplatz für höhere Ansprüche

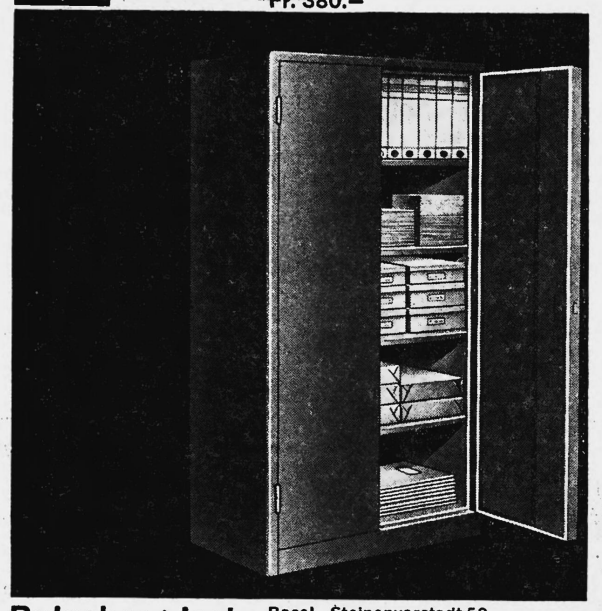


Fritz Rhyner AG

Büro-Organisation, Büromöbel
Büromaschinen, Bürobedarf
Zürich 2, Stockerstr. 33, Tel. 051/25 77 07

Formschön und dennoch preiswert

grosses Fassungsvermögen
vielseitige Verwendbarkeit
flammensichere Bauart aus Qualitätsstahl
Fr. 380.–



Butscher + Jost AG

Basel Steinenvorstadt 59
Tel. (061) 22 08 44
Zürich Bahnhofstrasse 74
Tel. (051) 23 25 77

VOBAG AG.

für vorgespannten Beton

Einladung zur 15. ordentlichen Generalversammlung

auf Montag, den 4. Mai 1959, abends 17.30 Uhr, im Bureau der Gesellschaft, Stampfenbachstrasse 85, Zürich, mit folgenden

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Geschäftsbericht, Bilanz und Jahresrechnung, Bericht der Kontrollstelle und Beschlussfassung darüber.
3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
4. Entlastung.
5. Verwaltungsratswahlen.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Mitteilungen.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz und Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen von heute an im Bureau der Gesellschaft zur Ansicht der Aktionäre auf.

Zürich, den 20. April 1959. Der Verwaltungsrat.

Luftseilbahn Gerschnialp-Trübsee AG., Engelberg

31. Generalversammlung

Mittwoch, den 6. Mai 1959, nachmittags 14 Uhr, im Hotel Hess, in Engelberg.

Geschäftsliste:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung. Bericht der Kontrollstelle.
2. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Teilrevision der Statuten in § 13 (Verwaltungsrat besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern, statt bisher 5).
   Bei evtl. Annahme Wahl von 2 weitern Mitgliedern in den Verwaltungsrat für den Rest der Amtsdauer.
6. Allgemeine Umfrage.

Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz mit dem Revisorenbericht sowie der Geschäftsbericht und der Antrag auf Statutenrevision liegen 10 Tage vor der Versammlung zur Einsicht der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft auf.

Die Versammlung ist für das Geschäft Ziffer 5 (Statutenrevision) nur beschlussfähig, wenn zwei Drittel der Aktien vertreten sind (§ 10 der Statuten).

Die Aktionäre werden ersucht, zahlreich zu erscheinen oder sich vertreten zu lassen.

Stimmkarten können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz vor der Versammlung ab 12 Uhr im Hotel Hess bezogen werden.

Dividendenberechtigt für 1958 sind nur die alten Aktionäre. Die Auszahlung erfolgt gegen Abgabe von Coupon Nr. 12 der alten Aktien (Nrn. 1 bis 1500). Zugleich werden den alten Aktionären gegen Ablieferung der Talons mit Coupon Nr. 14 und ff. bei den Zahlstellen neue Coupon-Bogen abgegeben. Coupon Nr. 13 diente anlässlich der Kapitalerhöhung im Jahre 1958 zur Ausübung des Bezugsrechtes.

Engelberg, den 22. April 1959. Der Verwaltungsrat der Luftseilbahn Gerschnialp–Trübsee AG., Engelberg.

KONSUMVEREIN ZÜRICH

Die Mitglieder des Konsumvereins Zürich werden zur

Generalversammlung

auf Dienstag, den 5. Mai 1959, 19 Uhr, ins Kongresshaus Zürich, Eingang Claridenstrasse, eingeladen.

Tagesordnung:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1958. Bericht und Antrag der Kontrollstelle und Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses 1958.
4. Wahlen:
   a) von Mitgliedern des Verwaltungsrates;
   b) von zwei Mitgliedern und eines Ersatzmannes der Kontrollstelle.
5. Abrechnung über den Neubau Bahnhofplatz 3.

Der Bericht der Kontrollstelle liegt an der Kasse des Konsumvereins (Badenerstrasse 15, 1. Stock) zur Einsicht auf, woselbst auch der gedruckte Geschäftsbericht bezogen werden kann.

Die Mitglieder haben beim Eintritt den Aktientitel als Ausweis zur Teilnahme und Stimmberechtigung vorzuweisen.

Punkt 19.30 Uhr werden die Türen geschlossen.

Zürich, den 22. April 1959.

Der Präsident der Generalversammlung:
Dr. H. Hotz.

TODESANZEIGE

In tiefer Trauer teilen wir unseren Geschäftsfreunden und Bekannten mit, dass heute unser verehrter, lieber Verwaltungsratspräsident

Herr Oscar Setz

nach langer, geduldig ertragener Krankheit verschieden ist. Seinem arbeitsamen Leben und schöpferischen Wirken werden wir immer ein ehrendes dankbares Andenken bewahren.

Dintikon, den 21. April 1959.

Verwaltungsrat und Geschäftsführungen
Oskar Setz AG.
Setz Gütertransport AG.

Die Beerdigung findet statt: Donnerstag, den 23. April 1959, in Dintikon. Abgang vom Trauerhaus 10.30 Uhr.

TODESANZEIGE

Wir haben die schmerzliche Mitteilung zu machen, dass unser geschätztes Verwaltungsratsmitglied

Herr Oscar Setz

am 21. April 1959 in Dintikon nach schwerer Krankheit gestorben ist.

Herr Setz hat uns mit seinen grossen Fachkenntnissen unschätzbare Dienste geleistet, und wir werden seiner stets in grosser Dankbarkeit gedenken.

Muttenz, 21. April 1959.

Der Verwaltungsrat
der Lagerhaus AG. Muttenz.

Die Beerdigung findet Donnerstag, den 23. April 1959, in Dintikon statt. Weggang vom Trauerhaus 10.30 Uhr.

JACQ. BOHY S.A., GENÈVE

Assemblée générale extraordinaire

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale extraordinaire

qui aura lieu le 4 mai 1959, à 14 heures, dans les bureaux de la société.

Ordre du jour:

1° Modification des statuts.
2° Nomination au conseil d'administration et nomination des contrôleurs.
3° Approbation des comptes.
4° Création de nouvelles sociétés.
5° Divers.

Jacq. Bohy S.A.,
Jacques Bohy, président.

Le Sillon Romand S.A., Lausanne

Messieurs les actionnaires de la société sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 8 mai 1959, à 11 heures 30 du matin, au Restaurant Vaudois, place de la Riponne 1, à Lausanne.

Ordre du jour: Opérations statutaires.
Nominations administratives.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport du commissaire-vérificateur seront à la disposition de Messieurs les actionnaires à partir du 27 avril 1959 au bureau de la société, Valentin 4, à Lausanne.

Messieurs les actionnaires qui désirent prendre part à l'assemblée générale sont priés de déposer leurs actions jusqu'au 3 mai 1959 inclusivement, au siège de la société, Valentin 4, à Lausanne.

Le conseil d'administration.

Berufliches Können und das Qualitätsbewusstsein von nahezu 3000 einheimischen Arbeitskräften bürgen für Präzision und Leistungsfähigkeit der HERMES-Schreibmaschinen. Strapazierfähigkeit und Preisvorteil sind weitere Gründe für die starke Verbreitung und Beliebtheit der Marke HERMES.

Portable-Modelle ab Fr. 255.–
Büro-Modelle ab Fr. 750.–

SCHWEIZER QUALITÄTSARBEIT

HERMES

HERMAG Hermes-Schreibmaschinen AG.
Waisenhausstrasse 2, Zürich 1
Generalvertretung für die deutschsprachige Schweiz
Vertreter für alle Kantone

ein paillard Erzeugnis

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft – Inserieren Sie!

Billige

Notizblocks

weisses, tintenfestes Papier
«Standard», mit gelbem Umschlag

zu 100 Bl., unlin. Papier		10 St.	100 St.
Nr. 1014	10×14 cm	Fr. 4.80	42.—

Sudelblocks

zu 100 Bl., weisses, unlin. Papier		10 St.	100 St.
A 6	105×148 mm	Fr. 3.50	28.50
A 5	148×210 mm	Fr. 6.50	54.—
A 4	210×297 mm	Fr. 11.—	95.—
kariert			
A 6	105×148 mm, perforiert	Fr. 5.—	41.50
A 5	148×210 mm, perforiert	Fr. 8.70	75.—
A 4	210×297 mm, perforiert	Fr. 16.20	142.—

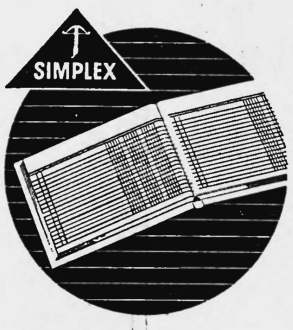
Unsere Notizblocks enthalten 100 Blatt tintenfestes, beidseitig beschreibbares, gutes Papier

Vorteilhafte Preise

Muster zu Diensten

LANDOLT-ARBENZ & CO. AG

Papeterie, Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 97 57



Praktisch in Form und Linierung

sind SIMPLEX-Geschäftsbücher für Buchhaltung, Kassa, Bilanz, Inventur, Kalkulation, Statistik, Kontrollen usw.
Lassen Sie sich über die diversen Ausführungen durch ihre Papeterie orientieren. Auch Spezialanfertigungen durch die

SIMPLEX AG BERN POSTADR. ZOLLIKOFEN
BUCHDRUCKEREI / BUCHBINDEREI / LINIEREREI

Öffentliches Inventar – Rechnungsruf

Bühlmann-Huhn Elise

geb. 1887, von Beatenberg, gew. Hotellère, Parkhotel Beausite in Wengen, verstorben am 28. März 1959.

Eingabefrist bis und mit 23. Mai 1959:

a) für Forderungen und Bürgschaftsansprachen beim Regierungsstatthalteramt Interlaken;

b) für Guthaben des Erblessers bei Notar Dr. W. Bettler, Interlaken.

Massaverwalter: Bühlmann Edwin, Hotelier, Wengen.

Der Beauftragte:
Dr. W. Bettler, Notar.

Auflegung des öffentlichen Inventars

Das öffentliche Inventar im Nachlass des

Hermann Jakob-Wüthrich

geb. 1911, von Trub (BE), (Inhaber der Einzelfirma Haushaltapparate-Vertrieb H. Jakob, Mattenweg 1, Wädenswil), Mühlebachstrasse 11, Wädenswil, liegt den Beteiligten von heute an während eines Monates bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Wädenswil, den 20. April 1959.

Notariat Wädenswil:
W. Wild, Notar.

Mit *Photorapid* in 30 Sekunden eine weisse Kopie

Über 10000 Apparate

bis heute bei unsern anspruchsvollen und zufriedenen Kunden im Gebrauch. Photorapid-Apparate sind auch für Sie und Ihre Mitarbeiter eine willkommene Entlastung von vielen Schreibarbeiten. In nur 30 Sekunden erhalten Sie jetzt mit Photorapid eine weisse Kopie, welche besser, billiger, originalgetreu und unbeschränkt haltbar ist.

Aus 15 verschiedenen Modellen können wir jedem Gross- oder Kleinbetrieb den geeigneten Apparat liefern. Verlangen Sie eine unverbindliche Vorführung oder Probeaufstellung eines Photorapid-Apparates. Kundenservice in der ganzen Schweiz. Photorapid-Apparate erhältlich ab **Fr. 590.-**

BÜRO-GERÄTE AG ZÜRICH
Badenerstr. 294
Tel. (051) 25 36 88

Paris-Basel

Paris-Genève

und vice versa

Regelmässige Sammelverkehre

S. A. des Messageries Nationales

Services Véron Grauer

32, Av. Claude-Vellefaux, Paris

Téléphone: Bolivar 95-30

J. Véron, Grauer & Cie. AG.

GENF - Basel - Zürich - St. Gallen

CURATOR AG.

Revisions- und Treuhandgesellschaft

ZÜRICH und ZUG

Mitglied von Intercura - Groupement International Fiduciaire, mit Partnern und Korrespondenten in den meisten Ländern Europas, in Kanada und Südamerika

empfiehlt sich für:

Steuerberatung und als Gutachter in Steuersachen

Zu verkaufen

in der Ostschweiz an sehr guter Verkehrslage

grosser Komplex Bauland

Eignet sich für die Ueberbauung von Industriegebäude, Wohnblöcke usw.

Interessenten belieben sich zu melden an Postfach 54, Uznach.

Svenska Mässan Göteborg

Foirs internationale de Suède du 2 au 10 mai 1959

Tous renseignements, cartes d'entrée, billets par fer et air, réservation de chambres, etc. par votre agence de voyages ou par

NATURAL S.A., BÂLE 2

Foires internationales

Téléphone (061) 34 70 70

Zurich – Genève – Bienne

St-Gall, Buchs, La Chaux-de-Fonds, Vallorbe, Chiasso

Stellenrubrik – Places vacantes

General Motors Suisse S.A., Biel

In unserer Finanzabteilung ist die Stelle eines

kaufm. Angestellten

zu besetzen.

Wir bieten abwechslungsreiche, entwicklungsfähige Dauerstelle, gute Entlöhnung, geregelte Personalversicherungen, fortschrittliche Arbeitszeit.

Wir erwarten Bewerbungen von jungen, initiativen Herren mit kaufmännischer Erfahrung (event. Bankpraxis) und guten Kenntnissen in der englischen Sprache.

Bewerbungen mit Foto, Gehaltsansprüchen und Zeugnisabschriften sind unter dem Kennwort «Finanz» an unsere Personalabteilung erbeten.

GENERAL MOTORS SUISSE S.A., BIEL

GM GENERAL MOTORS

Grossimporteur für feste und flüssige Brennstoffe sucht für die selbständige Leitung einer Handelsgesellschaft in Aarau einen

GESCHÄFTSFÜHRER

Wir bieten interessante Vertrauensstellung in angenehmer Arbeitsatmosphäre. Pensionskasse.

Handschriftliche Bewerbungen mit Photo, Lebenslauf, Zeugnisabschriften und Gehaltsansprüchen sind zu richten unter Chiffre Hab 95 188 an Publicitas Bern.

Im Vertrieb von Industrie-Erzeugnissen langjährig erfahrener Schweizer Kaufmann, mit Wohnsitz in Rom, wünscht als

Vertreter

oder Delegierter von einem oder mehreren Unternehmen für Italien, evtl. auch Nordafrika eingesetzt zu werden. Sprachenkundig. Beste Referenzen.

Offerten unter Chiffre J 9578 Z an Publicitas Zürich 1.

PEERLESS

NEV-R-KURL

DURAPLASTIC

das kanadische Kohlepapier mit dem metallisierten Plasticrücken ist von größter Dauerhaftigkeit

Foto Copie u. Druck

Sind Sie im Besitz von wertvollen Referenzen,

so verwerten Sie solche zum Ausbau Ihres Unternehmens. Wir liefern Ihnen originalgetreue Fotodrucke

100 Stück Fr. 25.70
200 Stück Fr. 30.20
500 Stück Fr. 43.85

Hausamann

Zürich, Bahnhofstr. 91
St. Gallen, Marktgasse 13

Verlangen Sie unentgeltlich vom SHAB Zusendung von Probenummern der «Volkswirtschaft»

Warenumsatzsteuer

(Ausgabe Dez. 1958)

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 53 Seiten zusammengefaßt, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung III 520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes Bern

fi Automatenstahl

FISCHER & CO. REINACH 6

Impôt sur le chiffre d'affaires

(Edition de décembre 1958)

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont contenus dans une brochure de 55 pages qui peut être obtenue au prix de 1 fr. 80 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux III 520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Imposta sulla cifra d'affari

(Edizione di dicembre 1958)

I testi di legge attualmente in vigore concernenti l'imposta sulla cifra d'affari, sono apparsi nel Foglio ufficiale svizzero di commercio. Essi sono contenuti in un opuscolo di 55 pagine, che può essere acquistato al prezzo di Fr. 1.80 (porto compreso), versando in anticipo detto ammontare sul nostro conto chèques postali III 520. Per evitare malintesi, pregasi di non confermare separatamente l'ordinazione.

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Günstig zu verkaufen einmal gebrauchte

Polyaethylen-Beutel

0,075 + 0,15 mm, 90/56 cm, lochfrei, sauber.

E. Bolliger, Postfach 485, Aarau